



Hebrew (עברית)

טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, וروح
הקודש.

אמן

ברכה

חסד אדוננו ישוע המשיח,
ואהבת האל, והקדילה של
روح הקודש להיות איתך
כולכם.

עם רוחך.

מעשה עונשין

אחים (אחים ואחיות), בואו
נכיר בחטאינו, וכך הכינו את
עצמנו לחגוג את התעולומות
הקדושות.

אני מודה באלהים יתברך
וגם לך, אחוי ואחיוותי,
שחתאתני מאד, במחשבותי
ובדברי, بما שעשית ובה מה
שלא הצלחת לעשנות, דרך
אשמתי, דרך אשמתה, דרך
שואל את מריה הברכה ויוגרג
' כל המלאכים והקדושים,
ואתה, אחוי ואחיוותי,
להתפלל עבוריו לאדון
אלוהינו.

שאלוהים יתברך יرحم
עלינו, סלח לנו חטאינו,
ולהביא אותנו לחיים נצחים.

אמן

קיירוי

Malagasy (fiteny malagasy)

Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny Zanaka ary ny
Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy Tompontsika,
ary ny fitiavan'Andriamanitra, ary ny firaisansa
amin'ny Fanahy Masina ho aminareo rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy anabavy), andeha
isika hankasitraka ny fahotantsika, Ary alao ho
toy izany ny tenantsika mba hankalazana ny
misterin'ny masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsitoha aho Ary
aminao, ry rahalahiko sy anabaviko, Nanota
be aho, Ao an-tsaiko sy amin'ny teniko,
Amin'ny zavatra nataoko sy tamin'ny zavatra
tsy nataoko, amin'ny alàlan'ny hadisoako,
amin'ny alàlan'ny hadisoako, amin'ny
alàlan'ny fahadisoako be indrindra; koa
mangataka an'i Maria sambatra aho, Ny anjely
sy ny olona masina rehetra, Ary ianao, ry
rahalahiko sy rahavaviko, Mba hivavahana ho
an'i Jehovah Andriamanitsika.

Enga anie Andriamanitra Mahery Indrindra
hamindra fo amintsika, Mamelà ny helokay,
ary ento aty amin'ny fiainana mandrakizay
isika.

Amena

Kyrie

Hebrew (עברית)

אב הרחמן, רחם נא.
אב הרחמן, רחם נא.
ישו, רחמים.
ישו, רחמים.
אב הרחמן, רחם נא.
אב הרחמן, רחם נא.
גלויה

תהילה לאלוהים בגביה
bijotter, uel peni haadma
shalom laanashim be'ali retzon
tob. anachno m'shabchim otoh,
anachno m'berachim otoh, anachno
m'uratzim otoh, anu modim
mefarim otoh, anu modim
le'ek ul tahilah gedolah
shel, adoni alohim, mel'ek
shemanim, alohim, abba
ytbaruk. lored yeshu ha'mashiach,
rek ben nolad, lored alohim,
cavsh ha'al, ben ha'ab, ateh
morid at chata'i ha'olam, ish
l'rehem ulinu; ateh morid
at chata'i ha'olam, lekbel
at ha'tfilah shlonu; ateh
yoshev lid yamin shel ha'ab,
terhem ulinu. b'shebil'ek led
hem ha'kadoshim, ateh led
ha'el ha'adon, ateh led hoa
ha'gava bi'otter, yesho, um roch
ha'kodesh, bat-patra'et alohim
ha'ab. amen.

לאסוף
בואו נתפלל.
 Amen.
ליתורוגיה של המילה

Malagasy (fiteny malagasy)

Tompo ô, mamindrà fo.
Tompo ô, mamindrà fo.
Kristy ô, mamindrà fo.
Kristy ô, mamindrà fo.
Tompo ô, mamindrà fo.
Tompo ô, mamindrà fo.
Gloria

Voninahitra any amin'ny avo indrindra ho
an'Andriamanitra, ary fiadanana ho ety
ambonin'ny tany ho an'ny olona tsara sitrapo.
Midera Anao izahay, mitahy anao izahay,
midera anao izahay, manome voninahitra
Anao izahay, misaotra Anao izahay noho ny
voninahitao lehibe, Tompo Andriamanitra,
Mpanjaka any an-danitra, Andriamanitra Ray
Tsitoha ô. Jesoa Kristy Tompo, Zanaka
Lahitokana, Tompo Andriamanitra,
Zanak'ondrin'Andriamanitra, Zanaky ny Ray,
manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao ianao,
mamindrà fo aminay; manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao ianao, raiso ny
vavakay; mipetraka eo an-tanana
ankavan'an'ny Ray ianao, mamindrà fo
aminay. Fa Hianao irery ihany no Masina,
ianao irery ihany no Tompo, Ianao irery no Avo
indrindra, Jesoa Kristy, miaraka amin'ny
Fanahy Masina, amin'ny
voninahitr'Andriamanitra Ray. Amena.

manangona
Andeha isika hivavaka.
Amena.
Liturgy ny teny

<u>Hebrew (עברית)</u>	<u>Malagasy (fiteny malagasy)</u>
קריאה ראשונה	Famakiana voalohany
דבר ה '	Ny tenin'ny Tompo.
תודה לאל.	Isaorana anie Andriamanitra.
תהילים מגיבים	Salamo
קריאה שנייה	Famakiana faharoa
דבר ה '	Ny tenin'ny Tompo.
תודה לאל.	Isaorana anie Andriamanitra.
בשורה	filazantsara
האדון יהיה איתך.	Homba anao anie ny Tompo.
עם רוחך.	Ary amin'ny fanahinao.
קריאה מהבשורה הקדושה על פי נ.	Vakiteny avy amin'ny Evanjely Masina nosoratan'i N.
תהילה לך, אדוני בשורות האדון.	Voninahitra anie ho anao, Tompo ô Ny Filazantsaran'ny Tompo.
שבח לך, אדון ישוע המשיח. מקצוע אמונה	Isaorana anie ianao Jesosy Kristy Tompo. Profical of Finoana
אני מאמין באל אחד, האב יתברך, יצרכית השמים והאדמה, מכל הדברים галויים וכבלתי נראים. אני אמין באדון אחד ישוע המשיח, בן האלוהים היחיד שנולד, נולד מהאב לפניו כל הגילאים. אלוהים מאלוהים, אור מאור, אלוהים אמיתי مالוהים אמיתי, נולד, לא עשה, קונגסובסטאלי עם האב; דרכו נעשו כל הדברים. עבורנו הגברים ולצלתנו הוא ירד מהשמיימם, ועל ידי רוח הקדוש התגלמה מרירם הבתולה, והפרק לאדם. למעןנו הוא נצלב תחת פונטיוס פילטוס, הוא סבל ממגוות ונקרבר, וקם שוב ביום השלישי	mino an'Andriamanitra iray aho, ny Ray tsitoha, mpanao ny lanitra sy ny tany, ny zavatra rehetra hita sy tsy hita. Mino an'i Jesosy Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka Lahitokan'Andriamanitra, nateraky ny Ray talohan'ny taona rehetra. Andriamanitra avy amin'Andriamanitra, Hazavana avy amin'ny hazavana, Andriamanitra marina avy amin'Andriamanitra marina, nateraka, tsy natao, mitovy amin'ny Ray; Izy no nahariana ny zavatra rehetra. Ho antsika olombelona sy ho famonjena antsika dia nidina avy tany andanitra Izy, ary tamin'ny alalan'ny Fanahy Masina no nahatongavan'i Maria Virjiny ho nofo, ary tonga olombelona. Nohomboana tamin'ny hazo fijaliana Izy noho ny amin'ny fitondran'i Pontio Pilato, niaritra fahafatesana izy ka nalevina, ary nitsangana tamin'ny andro fahatelo mifanaraka amin'ny Soratra Masina. Niakatra tany an-danitra Izy ary

Hebrew (עברית)

בהתאם לכתובים. הוא עולה לשמיים והוא יושב ליד ימין של האב. הוא יבוא שוב בתהילה לשפט את החיים והמתים ולמלךתו לא יהיה סוף. אני מאמין ברוח הקודש, בה ', נזון החיים, שימושיר מהאב והבן, מי עם האב והבן נערץ ומפאר, שדיברו על הנבאים. אני מאמין בכנסייה אחת, קדושה, קתולית ואפוסטולית. אני מודה טבילה אחת לסליחת חטאיהם ואני מצפה לתחיה המתים וח'י העולם הבאם. אמן.

דרכ'ה

תפילה אוניברסלית

אנו מתפללים לורד.

אדוני, שמע את תפילתנו.

ליטורגיה של האוּרִיסְטָן

Offertory

ברוך אלוהים לנצח.

**התפלל, אחים (אחיכם
ואחיכו), שהקרבה של
ושלך יכול להיות מקובל על
אלוהים, האב הכל - יכול.**

יה רצון שהאדון מקבל את
ההקרבה בידיך על שבת
ותפארת שמו, לטובתנו
וטובת כל הכנסייה הקדושה
שלו.

תפילה אוקרייסטיית

Malagasy (fiteny malagasy)

mipetraka eo an-kavan'an'ny Ray. Ho avy indray amim-boninahitra Izy hitsara ny velona sy ny maty ary tsy hanam-pahataperana ny fanjakany. Mino ny Fanahy Masina aho, Tompo, Mpanome aina, izay avy amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay tompona sy omem-boninahitra miaraka amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay niteny tamin'ny alalan'ny mpaminany. Mino ny Fianganana iray, masina, katolika ary apostolika aho. Manaiky Batemy iray aho ho famelan-keloka ary manantena ny fitsanganan'ny maty aho ary ny fiainan'izao tontolo izao ho avy. Amena.

toriteny

Vavaka Universal

Mivavaka amin'ny Tompo izahay.

Tompo ô, henoy ny vavakay.

Liturgie an'ny Eokaristia

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra mandrakizay.

**Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy sy anabavy),
fa ny fanatitro sy ny anao mety ho
eken'Andriamanitra, ny Ray tsitoha.**

Enga anie ny Tompo hankasitraka ny fanatitra atolotra anareo noho ny fiderana sy ny voninahitry ny anarany, ho tombontsoantsika ary ny soa ho an'ny Fianganany masina rehetra.

Amena.

Vavaka Eokaristia

<u>Hebrew (עברית)</u>	<u>Malagasy (fiteny malagasy)</u>
האדון יהיה איתך. ועם רוחך.	Homba anao anie ny Tompo. Ary amin'ny fanahinao.
הרם את ליבך. אנו מרים אותם לורד.	Asandrato ny fonareo. Manandratra azy ireo ho an'ny Tompo isika.
בואו נודה לה יאלוהינו.	Aoka isika hisaotra an'i Jehovah Andriamanitsika.
זה נכון וצדוק. אדון המארחים הקדוש, קדוש הקדוש, הקדוש. גן עדן וארץ מלאים בתפארתך. הוסנה הגבואה bijouter. ברוך הוא שבא בשם האדון. הוסנה הגבואה bijouter.	Marina sy marina izany. Masina, Masina, Masina Tompo Andriamaniry ny maro. Feno ny voninahitrapa ny lanitra sy ny tany. Hosana any amin'ny avo indrindra. Isaorana anie izay avy amin'ny anaran'ny Tompo. Hosana any amin'ny avo indrindra.
תעלומת האמונה. אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, ולהכير את תחייתך עד שתבוא שוב. אנו: שאנחנו אוכלים את הלחת זהה ושותים את הקוס הזה, אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, עד שתבוא שוב. אנו: הצילו אותנו, מושיע העולם, שכן על ידי הצלב והתחיה שלך שחררת אותנו בחינם. אמן.	Ny misterin'ny finoana. Ambaranay ny Fahafatesanao, Tompo ô, ary manambara ny Fitsangananao amin'ny maty mandra-pahatonganao indray. Na: Rehefa mihinana an'ity Mofo ity isika ary misotro ity kapoaka ity, manambara ny Fahafatesanao izahay, Tompo ô, mandra-pahatonganao indray. Na: Vonjeo izahay, ry Mpamonjy izao rontolo izao, fa noho ny Hazofijalianao sy ny Fitsangananao tamin'ny maty efa nanafaka anay Hianao.
טקס הקהילה בפיקודו שלמושיע ונוצץ על ידי הוראה אלוהית, אנו מעודם לומר: אבינו שבשמיים, אתה קדש שםך; הממלכה שלך תבוא, שלך יעשה על האדמה כפי שהזה בgan עדן. תן לנו היום את הלחם היום שלנו, וסלח לנו על גבולנו, כשאנחנו סולחים לאלה שמסגרים	Amena. Fombam-piombonana Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary noforonin'ny fampianaran'Andriamanitra, dia sahy miteny isika hoe: Rainay izay any an-danitra, hohamasinina anie ny anaranao; ho tonga anie ny fanjakanao, ho tanteraka ny sitraponao ety an-tany tahaka ny any an-danitra. Omeo anay anio ny hanina sahaza anay, ary mamelà ny helokay, tahaka ny namelanay izay meloka taminay; ary aza mitondra anay ho amin'ny

Hebrew (עברית)

אותנו; ולהוביל אותנו לא לפיתוי, אבל למסורת אותנו מהרע.

למסורת אותנו, אדוני, אנו מתפללים, מכל רע,
מעניקים בחינניות שלום בימינו, זה, בעזרתו רחמייך,
אנו עשויים להיות תמיד חופשים מחטא ובטוח מכל מצוקה, כאשר אנחנו מיחסים לתקווה המבורכת ובואו של מושיענו, ישוע המשיח.

למלךה, הכוח והטהילה
הם שלך עכשו ולתמיד.

lord ישוע המשיח, מי אמר לשילחים שלך: שלום אני עוזב אותך, השלווה שלי אני נתן לך, לא تستכל על חטאינו, אבל על אמונה
הכנסייה שלך, ומעניקים לה בחינניות שלום ואחדות בהתאם לרצונך. שחים
מלךיכם לנצח נצחים.
 Amen.

שלום הוא יהיה איתך תמיד.

עם רוחך.

הבה נציג אחד לשני את סימן השלום.

כבש אלוהים, אתה מורייד את חטאינו העולם, תרחם علينا. כבש אלוהים, אתה מורייד את חטאינו העולם,
תרחם علينا. כבש אלוהים, אתה מורייד את חטאינו
העולם, העניק לנו שלום.

Malagasy (fiteny malagasy)

fakam-panahy, fa manafaha anay amin'ny ratsy.

Jehovah ô, mifona aminao izahay, vonjeo amin'ny ratsy rehetra izahay, omeo fahasoavana anie ny fiadanana amin'ny andronay, fa noho ny famindram-ponao, mety ho afaka amin'ny ota mandrakariva isika ary voaro amin'ny fahoriana rehetra, eo ampiandrasana ny fanantenana sambatra ary ny fiavian' i Jesosy Kristy, Mpamony antsika.

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery sy ny voninahitra ankehitriny sy mandrakizay.
Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana no avelako ho anareo, ny fiadanako no omeko anareo, aza mijery ny fahotantsika, fa amin'ny finoana ny Fiagonanao, ary omeo fiadanana sy firaiskina izy araka ny sitraponao. Izay velona sy manjaka mandrakizay mandrakizay.

Amena.

Ny fiadanan'ny Tompo ho aminareo mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra famantarana ny fiadanana.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, omeo fiadanana izahay.

Hebrew (עברית)

הנה כבש האל, הנה אותו
שמסלק את חטאינו העולם.
ברוכים אלה שנקראים
לסעודת הכבש.

אדוני, אני לא ראי שעליך
להיכנס מתחת לגג שלי,
אבל רק אומרים את המילה
ונשחתנו ירפא.

הגוף (דם) של ישו.
 Amen.
 בואו נתפלל.
 Amen.

מסכם טקסיים

ברכה

האדון יהיה איתך.
 עם רוחך.
 שאלותיהם יתברך יברך אותך,
 האב והבן ורוח הקדוש.
 Amen.

פָּזַחַת

צאו, המסה מסתiyaמת. או:
 לכו והודיעו על בשורת
 האדון. או: לכו בשלום,
 מפארים את האדון בחיכם.
 או: לילכת בשלום.
 תודה לאל.

Malagasy (fiteny malagasy)

Indro ny Zanak'ondrin'Andriamanitra, indro
Ilay manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao.
Sambatra izay nantsoina ho amin'ny
fanasan'ny Zanak'ondry.

Tompo ô, tsy mendrika aho mba hidiranao ao
 ambanin'ny tafon-tranoko, fa mitenena ihany
 dia ho sitrana ny fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Fombafomba famaranana

fitahiana

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

**Andriamanitra Tsitoha anie hitahy anao, ny
 Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy Masina.**

Amena.

fandroahana

**Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na hoe:
 Mandehana ambarao ny Filazantsaran'ny
 Tompo. Na: Mandehana amin'ny fiadanana, ka
 mankalazà an'i Jehovah amin'ny fiaianao.
 Na: Mandehana amim-piadanana.**

Isaorana anie Andriamanitra.